



MONITOR POLSKI

DZIENNIK URZĘDOWY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 5 lipca 2013 r.

Poz. 567

OBWIESZCZENIE MINISTRA ZDROWIA¹⁾

z dnia 26 czerwca 2013 r.

w sprawie wykazu dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje do wykonywania zawodu lekarza i lekarza dentystry przez obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej, państw członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej²⁾

Na podstawie art. 6b ustawy z dnia 5 grudnia 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentystry (Dz. U. z 2011 r. Nr 277, poz. 1634, z późn. zm.³⁾) ogłasza się następujące wykazy:

- 1) wykaz dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje do wykonywania zawodu lekarza przez obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej, państw członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej – stanowiący załącznik nr 1 do obwieszczenia;
- 2) wykaz dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje do wykonywania zawodu lekarza dentystry przez obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej, państw członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej – stanowiący załącznik nr 2 do obwieszczenia.

Minister Zdrowia: *B.A. Arłukowicz*

¹⁾ Minister Zdrowia kieruje działem administracji rządowej – zdrowie, na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 listopada 2011 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Zdrowia (Dz. U. Nr 248, poz. 1495 i Nr 284, poz. 1672).

²⁾ Niniejsze obwieszczenie było poprzedzone obwieszczeniem Ministra Zdrowia z dnia 9 marca 2007 r. w sprawie wykazu dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje do wykonywania zawodu lekarza i lekarza dentystry przez obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej, państw członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej (M.P. Nr 22, poz. 250).

³⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2011 r. Nr 291, poz. 1707 oraz z 2012 r. poz. 95 i 1456.

Załączniki do obwieszczenia Ministra Zdrowia
z dnia 26 czerwca 2013 r. (poz. 567)

Załącznik nr 1

WYKAZ DYPLOMÓW, ŚWIADECTW I INNYCH DOKUMENTÓW POŚWIADCZAJĄCYCH FORMALNE
KWALIFIKACJE DO WYKONYWANIA ZAWODU LEKARZA PRZEZ OBYWATELI PAŃSTW
CZŁONKOWSKICH UNII EUROPEJSKIEJ, PAŃSTW CZŁONKOWSKICH EUROPEJSKIEGO POROZUMIENIA
O WOLNYM HANDLU (EFTA) – STRON UMOWY O EUROPEJSKIM OBSZARZE GOSPODARCZYM
LUB KONFEDERACJI SZWAJCARSKIEJ

Państwo	Nazwa dyplomu	Organ przyznający	Świadectwo towarzyszące
België/ Belgique/ Belgien (Belgia)	Diplôme de „médecin” / Master in de geneeskunde	1. Les universités / De universiteiten 2. Le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française / De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap	-
България (Bułgaria)	Диплома за висше образование на образователно- -квалификационна степен „магистър” по „Медицина” и професионална квалификация „Магистър-лекар”	Университет	-
Česká republika (Republika Czeska)	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce
Danmark (Dania)	Bevis for bestået lægevidenskabelig Embedseksamen	Medicinsk universitetsfakultet	1. Autorisation som læge, udstedt af Sundhedsstyrelsen og 2. Tilladelse til selvstændigt virke som læge (dokumentation for gennemført praktisk uddannelse), udstedt af Sundhedsstyrelsen

Deutschland (Niemcy)	1. Zeugnis über die Ärztliche Prüfung 2. Zeugnis über die Ärztliche Staatsprüfung und Zeugnis über die Vorbereitungszeit als Medizinalassistent, soweit diese nach den deutschen Rechtsvorschriften noch für den Abschluß der ärztlichen Ausbildung vorgesehen war	Zuständige Behörden	
Eesti (Estonia)	Diplom arstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool	-
Ελλάς (Grecja)	Πτυχίο Ιατρικής	1. Ιατρική Σχολή Πανεπιστημίου, 2. Σχολή Επιστημών Υγείας, Τμήμα Ιατρικής Πανεπιστημίου	-
España (Hiszpania)	Título de Licenciado en Medicina	Ministerio de Educación y Cultura / El rector de una Universidad	-
France (Francja)	Diplôme de fin de deuxième cycle des études médicales	Universités	-
Hrvastka (Chorwacja)	Diploma doktor medicine/doktorica medicine	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj	-
Iceland (Islandia)	Próf í lúknisfréði frá Lúknadeild Háskóla Íslands	Medical faculty of the University of Iceland	Certificate of practical training in a hospital of at least 12 months issued by the chief medical doctor
Ireland (Irlandia)	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience

Italia (Włochy)	Diploma di laurea in medicina e chirurgia	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina e chirurgia
Κύπρος (Cypr)	Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού	Ιατρικό Συμβούλιο	-
Latvija (Łotwa)	Ārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	-
Liechtenstein (Liechtenstein)	Dyplomy, świadectwa i inne tytuły	Odpowiednie władze w państwach członkowskich Unii Europejskiej, państwach członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stronach umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym oraz Konfederacji Szwajcarskiej	Zaświadczenie o ukończeniu kształcenia praktycznego wydane przez odpowiednie władze
Lietuva (Litwa)	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą medicinos gydytojo profesinę kvalifikaciją
Luxembourg (Luksemburg)	Diplôme d'Etat de docteur en médecine, chirurgie et accouchements	Jury d'examen d'Etat	Certificat de stage
Magyarország (Węgry)	Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, abbrev.: dr. med. univ.)	Egyetem	-

Malta (Malta)	Lawrja ta' Tabib tal-Medicina u l-Kirurgija	Universita' ta' Malta	Ċertifikat ta' registrazzjoni mahruġ mill-Kunsill Mediku
Nederland (Holandia)	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd artsexamen	Faculteit Geneeskunde	-
Norway (Norwegia)	Bevis for bestått medisinsk embetseksamen	University faculty of medicine	Certificate of practical training issued by the competent public health authorities
Österreich (Austria)	Urkunde über die Verleihung des akademischen Grades Doktor der gesamten Heilkunde (bzw. Doctor medicinae universae, Dr.med.univ.)	Medizinische Fakultät einer Universität	-
Portugal (Portugalia)	Carta de Curso de licenciatura em medicina	Universidades	Certificado emitido pela Ordem dos Médicos
România (Rumunia)	Diplomă de licență de doctor medic	Universități	-
Slovenija (Slovenia)	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „doktor medicine / doktorica medicine“	Univerza	-
Slovensko (Słowacja)	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „doktor medicíny“ („MUDr.“)	Vysoká škola	-
Suomi/Finland (Finlandia)	Lääketieteen lisensiaatin tutkinto / Medicine licentiatexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Kuopion yliopisto 3. Oulun yliopisto 4. Tampereen yliopisto 5. Turun yliopisto	Todistus lääkärin perusterveydenhuollon Lisäkoulutuksesta / Examenbevis om tilläggsutbildning för läkare inom primärvården

Sverige (Szwecja)	Läkarexamen	Universitet	Bevis om praktisk utbildning som utfärdas av Socialstyrelsen
Switzerland/ Suisse (Szwajcaria)	1. Titulaire du diploma federal de médecin 2. Eidgenössisch diplomierter Arzt 3. Titolare di diploma federale di medico	Département federal de l'intérieur	-
United Kingdom (Zjednoczone Królestwo)	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience

Załącznik nr 2

WYKAZ DYPLOMÓW, ŚWIADECTW I INNYCH DOKUMENTÓW POŚWIADCZAJĄCYCH FORMALNE KWALIFIKACJE DO WYKONYWANIA ZAWODU LEKARZA DENTYSTY PRZEZ OBYWATELI PAŃSTW CZŁONKOWSKICH UNII EUROPEJSKIEJ, PAŃSTW CZŁONKOWSKICH EUROPEJSKIEGO POROZUMIENIA O WOLNYM HANDLU (EFTA) – STRON UMOWY O EUROPEJSKIM OBSZARZE GOSPODARCZYM LUB KONFEDERACJI SZWAJCARSKIEJ

Państwo	Nazwa dyplomu	Organ przyznający	Świadectwo towarzyszące
België/ Belgique/ Belgien (Belgia)	Diploma van tandarts / Diplôme licencié en science dentaire	1. De universiteiten / Les universités 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap / Le Jury competent d'enseignement de la Communauté française	-
България (Bułgaria)	Диплома за висше образование на образователно- -квалификационна степен „Магистър” по „Дентална медицина” с професионална квалификация „Магистър- -лекар по дентална медицина”	Университет	-
Česká republika (Republika Czeska)	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, MDDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce
Danmark (Dania)	Bevis for tandlægeeksamen (odontologisk kandidateksamen)	Tandlægehøjskolerne, Sundhedsvidenskabeligt Universitetsfakultet	1. Autorisation som tandlæge, udstedt af Sundhedsstyrelsen 2. Tilladelse til selvstændig virke som tandlæge
Deutschland (Niemcy)	Zeugnis über die Zahnärztliche Prüfung	Zuständige Behörden	-

Eesti (Estonia)	Diplom hambaarstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool	-
Ελλάς (Grecja)	Πτυχίο Οδοντιατρικής	Πανεπιστήμιο	-
España (Hiszpania)	Título de Licenciado en Odontología	El rector de una universidad	-
France (Francja)	Diplôme d'Etat de docteur en chirurgie dentaire	Universités	-
Hrvastka (Chorwacja)	Diploma doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj	-
Iceland (Islandia)	Próf frá tannléknadeild Háskóla Ísladns	Dental faculty of the University of Iceland	-
Ireland (Irlandia)	1. Bachelor in Dental Science (B.Dent.Sc.) 2. Bachelor of Dental Surgery (BDS) 3. Licentiate in Dental Surgery (LDS)	1. Universities 2. Royal College of Surgeons in Ireland	-
Italia (Włochy)	Diploma di laurea in Odontoiatria e Protesi Dentaria	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della professione di odontoiatra
Κύπρος (Cypr)	Πιστοποιητικό Εγγραφής Οδοντιάτρου	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	-

Latvija (Łotwa)	Zobārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	Rezidenta diploms par zobārsta pēcdiploma izglītības programmas pabeigšanu, ko izsniedz universitātes tipa augstskola un „Sertifikāts” – kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu zobārstniecībā
Liechtenstein (Liechtenstein)	Dyplomy, świadectwa i inne tytuły	Odpowiednie władze w państwach członkowskich Unii Europejskiej, państwach członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stronach umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym oraz Konfederacji Szwajcarskiej	Zaświadczenie o ukończeniu kształcenia praktycznego wydane przez odpowiednie władze
Lietuva (Litwa)	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, Nurodantis suteiktą gydytojo odontologo profesinę kvalifikaciją
Luxembourg (Luksemburg)	Diplôme d'Etat de docteur en médecine dentaire	Jury d'examen d'Etat	-

Magyarország (Węgry)	Fogorvos oklevél (doctor medicinae dentariae, abbrev.: dr. med. dent.)	Egyetem	-
Malta (Malta)	Lawrja fil- Kirurgija Dentali	Universita' ta Malta	-
Nederland (Holandia)	Universitair getuigschrift van een met goed gevolg afgelegd tandartsexamen	Faculteit Tandheelkunde	-
Norway (Norwegia)	Bevis for bestlitt odontologisk embetseksamen	University faculty of dentistry	-
Österreich (Austria)	Bescheid über die Verleihung des akademischen Grades „Doktor der Zahnheilkunde“	Medizinische Fakultät der Universität	-
Portugal (Portugalia)	Carta de curso de licenciatura em medicina dentária	1. Faculdades 2. Institutos Superiores	-
România (Rumunia)	Diplomă de licență de media dentist	Universități	-
Slovenija (Słowenia)	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine“	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic zobozdravnik/ zobozdravnica
Slovensko (Słowacja)	Vysokoškolský diplom o udelení akademicko titulu „doktor zubného lékařstva“ („MDDr.“)	Vysoká škola	-

Suomi/Finland (Finlandia)	Hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinto / Odontologie licentiatexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Oulun yliopisto 3. Itä-Suomen yliopisto 4. Turun yliopisto	Terveysturvakeskuksen päätös käytännön palvelun hyväksymisestä / Beslut av Rättskyddscentralen för hälsovården om godkännande av praktisk tjänstgöring
Sverige (Szwecja)	Tandläkareexamen	1. Universitetet i Umeå 2. Universitetet i Göteborg 3. Karolinska Institutet 4. Malmö Högskola	Endast för examensbevis som erhållits före den 1 juli 1995, ett utbildningsbevis som utfärdats av Socialstyrelsen
Switzerland (Szwajcaria)	1. Titulaire du diplôme fédéral de médecin-dentiste 2. Eidgenössisch diplomierter Zahnarzt 3. Titolare di diploma federale di medico-dentista	Département federal de l'intérieur	-
United Kingdom (Zjednoczone Królestwo)	1. Bachelor of Dental Surgery (BDS or B.Ch.D.) 2. Licentiate in Dental Surgery	1. Universities 2. Royal Colleges	-